

## Transliterasiya: Azərbaycan – İspan

Azərbaycan dilinin qrafikası			İspan dilinin qrafikası			
			I variant		II variant	
Aa		Arif	a	Arif	a	Arif
Bb		Balakən	b	Balaken	b	Balaken
Cc	C hərfi ispanca “dy”	Ceyran, Cəvahir	dy	Dyeirán Dyavahi r	dj	Djeirán Djavahi r
Çç	C hərfi ch hərflərləşməsi	Çin	Ch	China	Ch	China
Dd		Dadaş Mehdi	D t	Dadash Mehti	D t	Dadash Mehti
Ee		Elvin Elsever	e	Elvin Elsever	e	Elvin Elsever
Əə		Əli, Lökbatan, Məhəmməd, Məhəmməd- Əli Məmməd	A E E u	Ali Lokbata n Mehem med Muham mad-Ali Memme d	A E E u	Ali Lokbata n Mehem med Muham mad-Ali Memme d
Ff		Filodelfiya	F	Filodlfia	F	Filodlfia
Gg	G hərfi e, i saitlərindən əvvəl “gh” hərflərləşməsi ilə	Göyçək Gilə	G Gh	Goychek Ghila	G Gh	Goychek Ghila
Ğğ	Ğğ hərfi “gh” hərflərləşməsi ilə	Qarabağ	Gh	Garabag h	Gh	Garabag h
Hh		Həsən	H	Hasan	H	Hasan

Xx	<b>X hərfi “kh” hərfləşməsi ilə</b>	<b>Xəyalə</b>	<b>Kh</b>	<b>Khayala</b>	<b>Kh</b>	<b>Khayala</b>
Iı	<b>I hərfi i hərfləşməsi ilə</b>	<b>Yardımlı</b>	<b>i</b>	<b>Yardımlı</b>	<b>i</b>	<b>Yardımlı</b>
İi		<b>İsmayıl</b>	<b>i</b>	<b>İsmayıl</b>	<b>i</b>	<b>İsmayıl</b>
Jj	<b>J hərfi j və ya “zh” birləşməsi ilə</b>	<b>Jalə</b>	<b>J, Zh</b>	<b>Jale Zhala</b>	<b>J, Zh</b>	<b>Jale Zhala</b>
Kk	<b>K hərfi k və ya “qu” hərfləşməsi ilə</b>	<b>Kərim Türkiyə</b>	<b>K, qu</b>	<b>Karim Turquia</b>	<b>K, qu</b>	<b>Karim Turquia</b>
Qq	<b>Q hərfi G və c hərfləri ilə</b>	<b>Quba</b> <b>Səmərqənd</b>	<b>G</b> <b>C (a\o\u)</b>	<b>Guba</b> <b>Samarca nda</b>	<b>G</b> <b>C (a\o\u)</b>	<b>Guba</b> <b>Samarca nda</b>
Ll		<b>Lənkəran Sevil</b>	<b>L</b>	<b>Lankara n Sevil</b>	<b>L</b>	<b>Lankara n Sevil</b>
Mm		<b>Mədinə</b>	<b>M</b>	<b>Madina</b>	<b>M</b>	<b>Madina</b>
Nn		<b>Nailə</b>	<b>N</b>	<b>Naila</b>	<b>N</b>	<b>Naila</b>
Oo		<b>Orxan</b>	<b>O</b>	<b>Orkhan</b>	<b>O</b>	<b>Orkhan</b>
Öö		<b>Ömər Hökumə</b>	<b>O</b>	<b>Omar Hokuma</b>	<b>O</b>	<b>Omar Hokuma</b>
Pp		<b>Pərvin</b>	<b>P</b>	<b>Parvin</b>	<b>P</b>	<b>Parvin</b>
Rr		<b>Rusiya</b>	<b>R</b>	<b>Rusia</b>	<b>R</b>	<b>Rusia</b>
Ss		<b>Səlyan</b>	<b>S</b>	<b>Salyan</b>	<b>S</b>	<b>Salyan</b>
Şş	<b>S hərfi “sh” hərfləşməsi ilə</b>	<b>Şəki Şirvan</b>	<b>Sh</b>	<b>Sheki Shirvan</b>	<b>Sh</b>	<b>Sheki Shirvan</b>
Tt		<b>Tural</b>	<b>T</b>	<b>Tural</b>	<b>T</b>	<b>Tural</b>
Uu		<b>Ural</b>	<b>U</b>	<b>Ural</b>	<b>U</b>	<b>Ural</b>
Üü		<b>Ülkər</b>	<b>u</b>	<b>Ulker</b>	<b>u</b>	<b>Ulker</b>
Vv		<b>Vahid</b>	<b>V</b>	<b>Vahid</b>	<b>V</b>	<b>Vahid</b>
Yy	<b>Ye/ya və ya i hərfləri ilə</b>	<b>Göyçay Yashar İsmayıl</b>	<b>İ Y</b>	<b>Goichai Yashar İsmail</b>	<b>İ Y</b>	<b>Goichai Yashar İsmail</b>

<i>Zz</i>	<b>Z</b> hærfi z vø ya s hærfi ilə	<b>Alazan</b> <b>Zinəddin</b>	<b>S</b> z	<b>Alasan</b> <b>Zinédin</b>	<b>S</b> z	<b>Alasan</b> <b>Zinédin</b>
-----------	--	----------------------------------	---------------	---------------------------------	---------------	---------------------------------

## Transliterasiya: İspan – Azərbaycan

İspan dilinin qrafikası			Azərbaycan dilinin qrafikası	
Aa		<b>Andorra</b>	<b>a</b>	<b>Andora</b>
Bb		<b>Barbara</b>	<b>b</b>	<b>Barbara</b>
Cc	<b>C+ e,i = [s]</b>  <b>C+a,o,u [k]</b>	<b>Cielo</b> <b>Ceviche</b> <b>Carmen</b>  <b>Costa Rica</b>  <b>Cuzco</b>	<b>S</b>  <b>K</b>	<b>Siyelo</b> <b>Seviçe</b> <b>Karmen</b>  <b>Kosta Rika</b>  <b>Kuzco</b>
Dd		<b>Dubai</b>	<b>d</b>	<b>Dubay</b>
Ee		<b>Emilio</b>	<b>e</b>	<b>Emilio</b>
Ff		<b>Fernando</b>	<b>F</b>	<b>Fernando</b>
Gg	<b>G+e,i [x];</b>  <b>G+a,o,u- [g, q]</b>	<b>Georgia</b> <b>Gipsy</b> <b>Gabriel</b> <b>Guadatin</b> <b>Golopon</b>	<b>X</b>  <b>Q</b>	<b>Gürcüstan</b> <b>Gipsi</b> <b>Qabriel</b> <b>Quatadin</b> <b>Qolopon</b>
Hh		-	-	-
İi		<b>İsabel</b>	<b>i</b>	<b>İsabel</b>
Jj		<b>Javier</b>	<b>x</b>	<b>Xavyer</b>
Ll	<b>İki dənə ll hərfi olduqda ispan dilində yeni hərf alınır və [y] kimi səslənir</b>	<b>Lisboa</b> <b>Llorach</b>	<b>L</b> <b>L (yumşaq)</b>	<b>Lisabbon</b> <b>Yorak</b>
Mm		<b>Marta</b>	<b>m</b>	<b>Marta</b>
Nn		<b>Navarro</b>	<b>n</b>	<b>Navarro</b>
Oo		<b>Oscar</b>	<b>o</b>	<b>Oskar</b>
Pp		<b>Panamá</b>	<b>p</b>	<b>Panama</b>
Qq	<b>Qu +e,i,a</b>	<b>Quintiliano</b>	<b>k</b>	<b>Kintiliano</b>

		<b>Pasqual</b>		<b>Paskual</b>
Rr		<b>Roma</b>	<b>r</b>	<b>Roma</b>
Ss		<b>Sevilla</b>	<b>S</b>	<b>Sevilya</b>
Tt		<b>Tailandia</b>	<b>t</b>	<b>Tayland</b>
Uu		<b>Ursula</b>	<b>U</b>	<b>Ursula</b>
Vv		<b>Viana</b>	<b>v</b>	<b>Vyana</b>
Zz		<b>Zapatero</b> <b>Cuzco</b>	<b>Z</b> <b>s</b>	<b>Zapatero</b> <b>kusko</b>